



مجموعه اخبار
اداره خانه سی بی اوغلی
د کیرده نومرو ۳۵

MEDJIDOUA-A-HIBAR
JOURNAL QUOTIDIEN
Bureau: 65 Grand Rue de Pera



Սէնթ լիթի 120.— 6 արդը 60.—
Սէնթ լիթի 120.— 6 արդը 60.—
Սէնթ լիթի 120.— 6 արդը 60.—
Սէնթ լիթի 120.— 6 արդը 60.—

Իտարէնի միջոցով Պէյօղլու տաճարէնի քէպիւրտէ թագաւոր ճիւղարտաւ Ես. 65

ԱՍԻՍԻՏԻՍ 4 ՓԵՏՐՎԱՐ

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՊԱՐԱԶԱՆԻՍՆԵՐՈՒՆ ԵՎ ԱՏՄԱՐԻ ՄԵՐ ԿԱՐԾԻՔԸ

Տարւոյս այս եղանակը պարահանգէս-
ներուն յատկացեալ է. - Բաւական ժա-
մանակէ ի վեր տեղական մամուլն
սկսած է խաւ պայքար մ'ընդդէմ պա-
րահանգէսներուն: Ի մասնաւորի Ման-
գուսէի Էֆեմար ընդհանրապէս իւր ազ-
գային խիստ, կծու և ճշմարտապա-
տում խմբագրականները նուիրած է
այս տարեկան հանգիսից, որոնք զնա-
նակար են Հայ հասարակութեան և զըլ-
խաւոր պատճառ. անոր վատթարաց-
ման ու բարոյական և նիւթապէս վը-
նասուելուն: Ազգայիններէն ոմանք թէ'
իմ անձնական և թէ' լրագրի պարա-
հանգէսներուն նկատմամբ ունեցած
կարծիքը հարցուցած ըլլալով, կը փու-
թանք հրապարակաւ յայտնել մեր հա-
մոզումը:

Մենք սկզբամբ հակառակ ենք պարա-
հանգէսներուն, վասն զի ասոնք բարո-
յական և նիւթապէս կը վնասեն մեզի
և կ'եղծանեն զմեզ: Բարոյական պարա-
հանգէսները կը վնասեն մեզի. վասն զի
պարահանգիսից մէջ այնպիսի դէպքեր
տեղի կ'ունենան, այնչափ յաճախ կը
լուսին մեղի, թոյլ, վատ և խոտելի
խօսքեր, որոնք հայ ընտանեաց ա-
ւանդական պարահանգիսիները կ'ապա-
կանեն: Ինչ չա՛հ կրնայ չա՛հիլ հայ գե-
ղեցիկ սեռն այս պարահանգէսներէն
քանինքն պարահանգէսներուն մէջ այն-
պիսի յարաբերութիւններ ունեցած են
որ ընտանեկան սէրը, խաղաղութիւնն
ու համարաւ աղարտած են:

Մանր քննենք և կը տեսնենք որ այս
կամ այն գիշեր պարահանգէս գաղտը
ու թ' օր շարունակ թոյլ և մեղի կ'ըլլան
և կը թերանան իրենց առանին պար-
տուց մէջ: Անցեալներս երբ քանի մը
բարեկամաց հետ այս նիւթիս վրայ կը
վիճէինք Բերայի սրճարաններէն միոյն
մէջ, այդ պարոններն ինձ ըսին թէ' ի-
րենք միշտ միտ դրած և ըստ այնմ ալ
համոզուած են որ իրենց ծանօթ ըն-
տանեաց գրեթէ ամէնուն առանին խա-
ղաղութիւնը, ու հանգստութիւնը կը
վրդովեն պարահանգէսները: Բայց չի
կարծենք որ զայս առ հասարակ ամէն
ընտանեաց համար կ'ընենք. կան այն-
պիսի բացառութիւններ որ ոչ ամէնուն
հասարակ են և ոչ ալ միշտ մեր ըսա-
ծը կը հաստատեն: Վերջացնենք, թէ-
պէտեւ մենք չենք ուզեր գառազեղի մէջ
պահել Հայ գեղանի օրփորները և ոչ ալ
այն աստիճանի խառնապահանջ ենք որ
ուզենք մեր ընտանեաց՝ այն ստրկու-
թեան, արգելանաց և անբնական վի-
ճակն տալ, զոր ունէին դարուս առա-
ջին կիսուն: Ի վերայ այս ամենայնի այդ
պարահանգէսները համարձակութեան

վայր ըլլալուն ոչ նուազ կ'օգնեն Հայ
կնկան բարոյական փոփոխութիւն: Արդէն
այնպիսի ժամանակի մէջ կ'ապրինք որ
իգական սեռը կը վայելէ ա՛յն ազատու-
թիւն և ունի ա՛յն առանձնաշ նորհում-
ները, որոնք ոչ երբեք կը կաշկանդեն և
գառազեղի մէջ կը պահեն զինքը: Ուրեմն
թո՛ղ չի խոժոտին և չի դժկամակին ինձի
դէմ մեր փափկիկ Հայ օրփորները: Դի-
տաւորութիւն չունիմ զիրենք ծանակե-
լու և ոչ ալ իրենց համբաւը աղարտելու:
Տեղական մամուլն հետ մենք ևս կը փա-
փազինք որ պարահանգէսներն ընդ
միշտ խառնուին: ջերմապէս կ'ուզենք
տեսնել որ Հայ-իգական սեռն առա-
ւել ևս զտի, մաքրուի, փայլի և
զրաւէ ոչ միայն մեր այլ նաև օտարաց
համակրութիւնը: Բաց աստի դպրոցը
բարոյական է, այսինքն բարոյականու-
թեան վրայ հիմնեալ, արդ վայելուչ և
բարոյական օրինաց համաձայն է՝ որ պա-
րահանգէսներէն, այսինքն ոչ գովելի
միջոցներէն հայթայթեալ դրամը դըպ-
րոցաց կամ որ նոյն է՝ բարոյական ա-
մենէն նուիրական խնդրի մը համար
գործածենք...

Այսչափ՝ պարահանգէսներուն բարո-
յականին վրայ — նիւթականապէս ի՞նչ
կը շահինք պարահանգէսներէն: Ոչինչ.
նա կը տուածեն իսկ: Ոչինչ կը շահինք.
վասն զի պարահանգէսը մեր քսակը,
մեր ազգային սնտուկն չեն լեցնենք, և ոչ
ալ մեր ազգային կրթական խնդիրն
ըստ իմիք կը յառաջացնեն: Ընդհակա-
ռակն պարահանգէսներէն ազգը կը վը-
նասուի, կը տուածէ, վասն զի շարացար
կը լարուի: Ինչ օգնութիւն մատուցին
պարահանգէսը մեր կրթական խնդրին.
պարահանգէսներուն տուած 200-300
ոսկին (զուտ չա՛հ) միթէ մեր դպրոցնե-
րուն, վարժարանաց ու հասարակաց և
անհատական հաստատութեանց կ'օգ-
տեն, յառաջադիմութեան պատճառ-
են: Կը տարակուսինք: Դիցուք թէ' այս
200-300 ոսկին հարկաւոր պայման մըն է,
առանց որոյ (sine qua non) մեր դպրոց-
ներն ու վարժարանները չեն կրնար
կանգուն մնալ: պայման մը առանց որոյ
ոչ Դպրոցասէրը, ոչ Հայահեացը և ոչ
ալ Միացեալը կրնան շարունակել իրենց
գործունէութիւնը և հաւատարիմ մնալ
իրենց սկզբանց:

Արդ այս առարկութեան մենք այս-
չափս կրնանք պատասխանել որ ուրիշ
եղանակաւ չե՞նք կրնար հայթայթել տա-
րեկան այս 200-300 ոսկին. տարակուս
չկայ թէ' այո՛: Ուրեմն ազգը ոչ միայն
տարեկան 200-300 հաւաքուած ոսկիէն
օգուտ չի տեսներ, այլ նաև կը վնասուի:
Այո՛, այս 200-300 ոսկին ամէն տարի
մեզմէ կ'առնէ կը տանի ազգային համ-
բաւը և կ'եղծանէ հայ ընտանիքները.
միթէ այս՝ օգուտ է՞ ազգին:

Եթէ պարահանգէսներն այսչափ կը
վնասեն ազգին, ինչո՞ւ ամէն տարի պա-
րահանգէս կուտանք: Այս ալ մեր կապ-
կութիւնն է. Հայ բաւական է որ եւրո-
պացիէն ուսու պարահանգէս տալը:

ասի բաւական և յինքեան գորտնոր
պատճառարանութիւն է եւս քան զեւս
այս սոցորութիւնը նուիրագործելու և
անհրաժեշտ պէտք մ'ընելու համար:
Դպրոցասէր, Հայահեաց և Միաց-
եալ ընկերութիւնները շատ լաւ կ'ընեն
եթէ տարի մըն ալ՝ առ ի փորձ՝ պա-
րահանգէսի տեղ կամ՝ ուղղակի դրամ
հաւաքեն ժողովրդէն և կամ՝ թատ-
րոնով, նուազահանգիսիս, այս 200-300
ոսկին հայթայթեն:

Ուղղակի ժողովրդէն դրամ հաւաքե-
լու, կամ թատրոնը և նուազահանգէսը
ժողովրդեան օգտակար է և զժողովուր-
դը կը կրթէ:
Այս է մեր պարահանգէսներուն նկատ-
մամբ ունեցած կարծիքը:
8042. 8. ԱՄՆ
Բերա, Ի 3 Փետրուարի 92

ՄԱՆՈՒՑՄՈՒՆԻՔ

Առաջիկայ Հինգշաբթի, ամսոյս 6 ին
դպրոցային Տիկնայց ժողովը պիտի գու-
մարի ի վանատան Բերց Ա. Յ. Ի Զէշմէ
փողոց ժամը 8 1/2 ին: Նոյն ընկերու-
թեան անդամ գրուող համօրէն բարե-
գութ Տիկնայց հրաւիրեալ են այս ազ-
գասէր ժողովոյ գումարման:

Ս. Յակոբ Անկելանցի Հոգաբարձու-
թիւնը պէտք ունի թէ' այր և թէ' կին
հիւանդապա՛հ սպասաւորներու: Սոյն
պաշտօնը ստանձնել փափաքողը կրնան
դիմել Մէճմուայի Խմբագրութեան:

Երկրորդաբարձ մը պատրաստ է
պաշտօն ստանձնել որ և է պաշտօ-
նատան, հաստատութեան կամ վա-
ճառատան մէջ:

Կարող է նաև մնայուն կերպով
կամ այցելութեամբ մանաւանդ
տան կամ վարժարանաց մէջ հայե-
րէնի, գաղղիերէնի, պերսեաներէնի,
իտալերէնի, լատիներէնի, հին յու-
նարէնի, Գիտութեանց և այլ գիտե-
տալ:

Դիմել Մէճմուայի Խմբագրութեան:

ԽԱՐԻՃԻՒՆ

ՖՐԱՆՍԱ

Ֆրանսա Մէճմուայի մէջուսանը՝
թաթիլինին խիթամունտա, հէյե-
թի վիւքէա ճանիպինտէն թագ-
տիմ խորիւրջ օլան պիր խայլի լաի-
հալար իլէ իշիլիզալ իտէճէք տիր:
Խարիճիկէ նազըրը Մ. Բուվիէ 1893
սէնէսի պիւտէճէսինի թագտիմ ի-
տէճէկի կիպի, Ամէրիգա իլէ տէ
պիր թիճարէթ ահտնամէսի իրանէ
իլլէճէճէք, վէ պու ահտնամէ մու-
ճիպինճէ, պազը Ամէրիգա տէվլէթ-
լէրի հազգընտա են ճիւղի թարի-

Փա ահքեամը մէվդրի իճրանէ վազ
օլունաճագ տըր: Տախիլիկէ նազը-
րը թարաֆընտան տախի, Բարիստէ,
ենէր ալթընտան չըմէնտէֆէր խաթ-
թը ինչաւը իլին պիր լաիհա թագ-
տիմ գըլընաճագ տըր: Իյպու տէ-
միր եօլու սանէսինտէ, շէնրի մէզ-
քիւրտէ չիմտիքի հալտէ բէք սէֆիլ
հալտէ պուլունան պազը մուխալէ-
րաթ ֆէվքէլատէ գօլայլանաճագ
տըր: Տախիլիկէ նազըրը տախի՝ ըու-
հանի թարիգ աթլար: հազգընտա
պիր գանուն լաիհաւը թագտիմ
իլլէճէճէք տիր քի, պու լաիհա՝
բէք շէտիտ մուպահասաթը մուճիպ
օլաճագ տըր: Նիհանէթ սէնախի
նէֆիսէ նազըրը Օրէրա-Դօմիք թէա-
թըստունուն միւճէտտէտէն ինչա-
սընա տաիր պիր լաիհաւը, թաս-
տիգի զըմընտա Մէճմուայի մէջուսա-
նա արդ իլլէճէճէք տիր:

Ֆրանսան զաթօլիք ըհհապիլինի
միւճէթէթէմէսի, ճիւճիւրիկէթի,
մէմէթէթի հիւքիւմէթի մէջուէ-
սի մագաւմընտա գապուլ, վէ ճիւճ-
հուրի ազա կիպի ումուրը իտարէի
մէմէթէթէ իշիլիաք, վէ գալաի-
տի քիլիսէի միւտաֆաա, վէ գա-
վաիտի մէզքիւրէ ալէյհիտէթի
թէմաեիւլաթը հիւքի մսիգ պրազ-
մաեա սայ, վէ խոստուս ումուրի
մէթթէպլէրտէ թալիմու թէրպիկէ-
եի ըուհանիկէնին թէտրիսինի թէէ-
մին իլլէմէլէրինի՝ քիլիսէլը տէրու-
նինտէ վէ թահրիրաթը ումուրիկէ-
լէր իլէ քէնտի հհալլիկէնին իլլաթ
վէ թալիկէ խիթօլար:

Մէհհուր Մ. Թիւլ Սիմօն, շայ-
եան բէսէնտ պիր մէգալէ նէշը
իլէ, պուստա, « Դաֆէ-շանթանա-
ըն վէ ատի թէաթըրօլարն ախ-
լէազը համիտիկէ գարըր օլան
լուպիեաթլարը բօլի՝ նէղարէթի
մարիֆէթիլլէ մէն խիլէպիլի իսէ
տէ, Ֆրանսան քիլիսէլէթ ալէ-
մինտէ գուհուրա կէլէն պազը ախ-
լէազալըղընա գարըր նէ՝ եաթըլա-
պիլիտ տիեօր: Միշարիլէյ, ախ-
լէազը մէզմուճէ մէնգարէլէրինի վէ
չէհվէթէրէսթիլիք հիւսիեաթընը
խօշ պիր սուրէթտէ նագի իթմէք-
իլի քէնտիլէրինի մէսէք իթթի-
խազ իթմիլ օլան Ֆրանսալը մուհար-
րիք վէ ըսմանըլարընա գարըր ա-
տալէթի հազըրիկէ նամընա բրօ-
թէթթօ իթմիլ տիր:

ԹԵԼԵԿՐԱՓ

Աթինա, 14 հետր... Խարիճիկէ մէմուրիսինտէն իքի զաթ՝ Սէօվէօր նիշանընըն Կրան Գրուա թիւթպէսի- նի Խըտիվէ թէսլիմ իթմէք իւզրէ Խսկէնտէրիկէն հարէքէթ իթմիլէր տիր:

Բոմա, 14... Բարա հազրէթլէրի Գիւրսիսինտէն տիվան ըէիսի (օտի- թէօր) Մ. Պոգգալի, սաթլըճանտան վէֆաթ իթմիլ տիր:

Բիֆօրմա զաղէթասընըն պէեանը- նա կէօրէ, Հապէյ գրալը Մէնէլիք՝ Բասմանկաշանըն մուրախսալարընը գօմուլ, վէ պու սուրէթլէ իւանը հարպ իթմիլ տիր: Թիկրէ սերկէր- տէլէրի՝ վազը օլան հիւճիւմա մու- գաւէմէթ իթմէկէ գարար վէրմիշ- լէր տիր:

Բարիս, 14... Հիւքիւմէթ՝ Եունա- նիսթանա գարըն մուգապէլէի պիւ միսլ շարթըլլա էն զիեատէ մազհա- րը միւսաատէ օլան միլլէթ մուա- մլէսինտէն տէվամընա տայիր Մէճի- սի մէպուսանա պիր լայիհա թէպիլիզ իաէճէք տիր:

Մ. տը Յիւրիսինտէ՝ մալիկէ նազը- րը Մ. Բուվիէնին 1893 սէնէսի պիւսաճէսինտէ թանգիմ իլէ մէշղուլ օլտուղունու վիւքէլաի սայիրէնէ պիլտիրմիլ տիր:

Եու հալտէ պիւսաճէսինտէ լաիհա՝ քարլամէնթօնուն հիլի քիւշատըն- տա թէպիլիզ օլունմապիլէճէք տիր:

Վիէննա, 14... Պաշ վէթիլ Գօնթ տը Թաաֆ Վիէննա պէլէտիկէ ըէի- սինտէ նէգտիկէ գապուլ իլլէտիկի սըրատա, շէհրի մէգքիւրտէ վէսաի- թի նազիլէնին թէսհիլ վէ իսլահը հազգընտաքի թասալվուլ րարըն՝ սէ- ըիէն մէվգըրի ֆիլիլէ իսլալի արգու- սունու տէրմիեան, վէ անճազ օլ պապտէքի լայիհալարըն Բէյիլթալ մէճիլսինտէ թէտգիլի ապրիտէն էվիլէ վուգու պուլամաեաճաղընը իթիան, վէ մէճիլսի մէգքիւրուն պու խուսուստա պիր գարաթ իթ- թիլալ օլունմագաղըն թաթիլի միւզաքէրաթ իթմէսի էսպապը- նըն իսթիհասալիկէ զայրէթ օլունա- ճաղընը իսլալէի մէգալ իլլէմիլ տիր:

Աթինա, 14... Մէճիլսի մէպուսան- տա պաշ վէթիլ Մ. Տէիեանի՝ պիր մէգալէ իրատ իտէրէք, ահվալը մա- լիեանտէն պահս իթմիլ, վէ պու պապտէ հէր տիւրիւ ֆէտաքեար- լըք՝ իթթիեարի իւզուլունուն տէր- միեան իլլէտիքտէն սօնրա, թիւթիւն ինհիսարը, աշար վէ շարապ վէրկի- լէրինտէն եէնիտէն թէէսսիսի վէ տէվ- լէթլէր իլէ միւնազըտ մուգալվէլ- լէրին միւսաատէսի տաիրէսինտէ կէօմիւլը ըուսուլունուն թէգքիտի կիպի պաղը թէչէպպիւսաթա իպ- թիտար օլունաճաղընը իսլալէի մէ- գալ իթմիլ տիր:

Պէրլին, 14... Բուսիա հիւքիւմէ- թիլսինտէ պուլտայ իթրաճաթը հազ- գընտաքի մէմուրիսինտէ գալտըր- մալա գարար վէրտիկի մէվսուգէն ըրվաեթ իթիլիեօր:

Լօնտրա, 14... Ղազէթալարըն Ա- մէրիգատան ալըպ նէշը իթտիքլէրի թէլէկրաֆինալէրտէ, Պրադիլա ահ- վալիսինտէ քէք զիեատէ քէսպի վէխա-

մէթ իթտիկի պէեան օլունունտօր, նիւ-Եօրգտան իշար օլունունտօրնա կէօրէ, Մ. Պալըն եազընտա իսթի- սը հազգընտաքի ըրվաեթլէր թէէ- քիտ իթիեօր:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Մահէմէի իսթիսաֆ թիճարէթ գըս- մը ըէիսի Գօսթաքի էֆ. հազրէթլէրի- նէ ուլէա սընըֆը էվիլէի:

Թիճարէթի պահրիկէ մահէմէսի ըէիսի Բիֆաթ պէյ էֆ. հազրէթլէրինտէ ուլէա սընըֆը էվիլէի:

Միլլէի թէգալէտ սանտըղը պաշ քեաթիպ մուսվինի Հասան պէյէ սա- նիէ սընըֆը միւթէմիլի:

Տէրիսաատէթ պիտաեթ մահէմէսի ազասընտան Սապիթ էֆ. եէ սանիէ սը- նըֆը սանիսի:

Կիրիտ վիւսեթի մահէմէի իսթի- նաֆ ազասընտան Բանօթի Թազէգա- քի էֆ. եէ սալիսէ ըրվալէրի թէվ- ճիւ:

Գօնիա վիւսեթի տալիլինտէ Ուլու Պուրու գազասը գայմադամըլը՝ Իւր- քիւպ գազասը գայմադամը Ահմէտ Բա- շիտ էֆ. եէ:

Վիւսեթի մէգքիւրէ տալիլինտէ իւսկիւպ գազասը գայմադամըլը՝ Բա- գարճը գայմադամըլընտան միւսթէ- ֆի Հազըլ էֆ. եէ:

Մահէմէի թիճարէթի պահրիկէ ա- գալըլը՝ մահէմէի թէմիլի պաշ միւտ- տաիի ումուլի մուսվինիսինտէն վէ Մէքթէպի հուգուգը Եահանէ մէգու- լարընտան Գեաղիմ էֆ. եէ:

Մահէմէի թէմիլի պաշ միւտտաի ումուլի մուսվինիկի՝ մահէմէի իսթի- նաֆ ազա միւլաղիմէրինտէն Մուլիս պէյէ:

Մահէմէի իսթիսաֆ ազա միւլա- զիլիկի՝ Տէրիսաատէթ պիտաեթ մահ- քէմէսի ազա միւլաղիմի Աի պէյէ թէֆ- վիլ:

Եու հանտէ շէհրիլիտէ պուլունան Յրանսա թօքու գապիթանտան մի- րալայ Մ. Պանթա Չնճի Օսմանի, վէ Վան մէրիսաալըլընըն թէսվիէյի ու- մուրու իլին մուվազգաթէն թայեիս օ- լունան Այվաղեան Բահիպ Յոգսէի էֆ. եէ Յինճի Մէճիսի նիշանը իհսան պուլ- ըուլմուլ տուր:

Եունան տէվէթի թարաֆընտան Սուրիէ վիւսեթի թէրճէմէ օտասը պաշ քեաթիպի Եու սուլթան Էֆ. եէ Սօվէօր նիշանընըն Յինճի ըրվալէի- տէն պիւլ գըլթասը վէ Իզմիր մէթրօ- պօլիտիկի մահէթիլտէ պուլունան ըիսթօքօս Գիրիլօ էֆ. եէ Սէն-Սօ- վէօր նիշանը իթա օլունունտուր:

Պիլիս զիրաթ պանգասը չիւ- պէսի մէմուրլարըլլա թուրուգ ու մէապիր մէմուրիլի ֆէնիկէսինտէն իգալէթլէրի իլին հիւքիւմէթ գօ- նաղը հալիլիսինտէքի արա իւզէ- ըրին 15, 450 զըուլ սարֆըլլա պիլ տաիրէ ինշասընա իրատէի սէնիլլէ էրզան պուլըլմուլ տուր:

Հասըլաթը՝ Պէյօղլու ֆուգա- րա վէ միւհթաճիլինտէ թէհվիլի իհթիեաճաթընա հասը օլունմազ- իւզըն, կէչէն կիճէ Յրանսա քէֆա- ըթթիսանտէն վէրիլէն գօնէրի թէթթիպ իտէն էրպապը իսլալա՝ թարաֆը Եահանէտէն 25 ատէտ ի-

րաի օսմանի իհսան վէ իրալ պուլ- ըուլմուլ տուր:

Հիւքիւմէթի Սէնիլլէնին Հան- ըրի Մարթիլի թիւֆէնըլէրիլլէ տէպ- պօլարտա մէվճուտ սաիր նէվ թիւ- ֆէլէրին Մուղէր ուսուլինտէ թահ- վիլինտէն սարֆը նազար իլէ, միւ- քէրէրէր աթէլի տիկէր նէվ թիւ- ֆէնը իշթիրաաղնա գարար վէրիլմիշ օլտուղու Մօնիթէօրտէ կէօրիւմիւլ տուր:

Միւթէվէֆա Մ. Ջաբբանըն պրադուլը սէրվէթ՝ 20 միլէօն ֆը- րանգ հիսապ օլունունտօր, Միւսաի- լէյիլին՝ թէքմիլ սէրվէթիլի Բուլ մէլլէթիլնէ թէք իթմիլ իտուկիլնի լէվանթ ըրվաեթ իտիեօր:

Իրանտա թիւթիւն Բէթիսի տա- ղըլմիշ օլտուղունտան, պու իլ իլին շէհրիմիլաէն օրատա կէօնտէրիլմիշ օլան մէմուրլարըն էքսէրիսի պու- րատա ալաթէթ իլին Եօլա չըգ մըշ- լար տուր:

Շէհրիմիլին թէէմիլի ասալիլ վէ ինթիլաթ մադսէտիլլէ, Իս- թանպօլ, Պէյօղլու վէ իւսկիւտար- տա 40ար քիլիլիք պէշ միւթիլիլ թէլէթիլ օլունուպ, պու սուրէթլէ մէգքիւր իւլ մատէլլտէքի բօլիս էֆ- րատընըն միգտարը 600 նէֆէրէ իպլաղ իտիլէճէք տուր:

Ալմանիա իմթէրաթ օլունունտ 1889տա Տէրիսաատէթէ վուգու պուլան սէյիսալթը Լանսընտա, միւշարիլլէյիլին Տօլմա-պալլէ սէրա- յընա չըգ մասը թասվիրի օլարազ, շէհրիմիլ ըսսալարընտան պիրին ին- եաղը պօեա իլէ եաթմըլ օլտուղու պիր թապօնուն թարաֆը՝ հազրէ- թի Բատիլահիտէն իմթէրաթօր հաղ- ըթթիլէրինտէ իհտա պուլըլմուլ ի- տուկիլ՝ Լօտրա զաղէթալարընտա օգունմուլ տուր:

Իւսկիւտարտա Պալապանտա վուգունի եազտըլըմըլ հարիգտէ, Սէլիլիլի գըլլասը 2նճի իվա գօման- տանը Սայիտ բաշանըն սահիլիսա- նէա իթըրըլլա սալանըլը միւհ- թէրէք օլմուլ տուր:

ՄՈՒՀԱՐՐԻՐԱԹԸ ԲԵՍՄԻԵԷ

Պունտան պէօլլէ, մազսէտի մէշ- ըուլարընա տաիր մահէլիլի մէարիֆ գօմիսիօն վէ միւտիրիկէթիլտէն պիր մազպաթա վիրուտ իթմէտիք- ճէ, պուրատա չու եա պու թաշրա մէքթէպիլինտէ մէնֆաթթընա թէա- թըօ վէ պալօ իճրա վէ բիեանգօ քէչիտէսի խուսուսընտա միւսաաա- տէ իտիլմէնէճէկի Մէարիֆ նէգա- ըթթիլտէն իճապ իտէնլէրէ պիլտի- ըրիլմիշ օլտուղու՝ տիւնքի նիւսիւ- միգտէ եաղըլմիշ իտի:

Պու պապտէ Թարիգտէ կէօրիւ- միւլ օլան թահրիլաթը՝ էհէմիլիէ- թիլնէ պիւնաէն նաղ իտէրիլ:

Մէմալիլի Եահանէտէ պուլունան պաղը միլլի վէ իուսուսի մէքեա- թիպի զայրը միւսլիմէտէն, վարի- տաթը մէսարիֆիլնէ քիֆաեթ իթ- մէնէնլէրէ պիր թէվաղիւն հասը իթմէք իլին, կէրէք մէքեաթիպի մէգքիւրէնտէ վազը օլտուղու մէմ- լէքէթ, գասապա վէ գարիէ էհա- իսինտէն օլուպ, մուվազալթէն ի- էճիլլէթիճարէ Տէրիսաատէթէ ա-

ղիմէթ վէ եա օրատա միւթէվաթ- թըն՝ պուլունան քէսան, վէ կէրէք մէրպուլիկէթլէրի հասէպիլլէ բաթ- ըրիլտան վէ իսալամիսանլէրճէ թէչէքքիլ իտէն հէյեթլէր թա- րաֆընտան, հէր սէնէ գըլ մէվի- միլտէ ճէրիսաատէթտէ պալօ վէ թէաթըօ վէրմէք վէ բիեանգօ քէ- չիտէ իթմէք իլին միւթէնէվիլ վէ միւթէաատիտ իսթիտալար վէրիլ- մէքտէ, վէ նէպալէթճէ թէտգիգա- թը միւթիլնէ իճրասըլլա, չայեանը էհէմիլիէթ վէ էմիլիկէթ օլմանտան- լարընըն թէչէպպիւսաթալարը ըէտտ իտիլմէքտէ օլուպ, վաղաա թէրազ- գըրի ֆիլուն վէ մէարիֆ ալղուի իսլիսիլլէ պու Եօլտա իթիլիեար օ- լունան ֆէտաքեարլըլարըլլա իտի- լիէ տէ մուվաթըլ իսէ տէ, թասալ- վուրաթ վէ ֆիլիլիլաթը մէքթիլէրինտէ զահրէն վէ պաթընէն նիթաիճի հազըրէ վէ միւսթապպէսի էմիլիլթ նօգթաի մունթաղընտէն միւնհա- սըր վէ մաթթուլ օլմազ լաղըմիլ կէ- լէճէկիլնէ, վէ հալպու քի, պու Եօլ- տա իճրա օլունան թահգըլաթըն էսասը՝ երինտէ միւսթէտիլլէրին վիր- տիլլէրի իլազաթա միւսթէնէտ ի- տուկիլնտէն, մէքեաթիպի մէքքի- լէնտէն տէլէճաթը իհթիեաճալարը, վէ հաթթա պէեան օլունան մահէլ- լէրտէ մէվճուտ օլուպ օլմատըլը, պիր տէրէճէնէ գատար զայրը միւ- թէհազըլուգ պուլունունտան, վէ պէօլլէ ալթաթա սուվէրի մու- հարէրէ իւզէրինտէ ազչէ ճէմիլնէ ըուլսաթ վէրիլմէսի մատտի վէ մա- նէվի մահգուլարը վէ մազարաթը ատիտէնտէ տաի օլուպ, պու տա ըէ- հիլի ճէվազ օլմաեաճաղընա մէպի տէրտէսթի իսթիլար պուլունան ըսթաթիլթիլ ին արգասը ալընընճա- եա վէ մէվաթիլ էմթիլէսիլլէ քէյ- ֆիլիկէթի հալ վէ իհթիեաճալարը թէչայիլն իտիլնէնէ գատար պունա- լարտան ֆիլհազըլա վարիտաթլա- ըրը մէսարիֆաթընա քիֆաեթ իթմէնէն, վէ պուլունա թէաթըն վէ պալօ վիրմէք վէ բիեանգօ քէ- չիտէ իլլէմէք իլին, մէնսուպ օլտուղ- զու ճէմիլիէթ վէ հէյեթթէ միւրա՝ ճաթաթ միւհթաճ պուլունանտա- ըն, էվիլլէ էմթիլտէ օ մէքթէպիլլէ պուլունունտուղու գարիէ վէ գասապա վէ եա մէմէքթիլն մէարիֆ գօմ- սիօն վէ միւտիրիլլէրինտէ միւրաճաալ- լա մազսէտի մէշըլմիլլէրինտէ տայիլ մազպաթա իսթիլիսալ, վէ թապի օլտուղալար ճէմիլիէթ վէ հէյեթթէ թարաֆընտան նէգալէթի միւշարի- լէյիլտա իպրազ օլունմազ իւզըն իրալիթիլմէտիքճէ, էսաֆը իսթի- տալարը զարուրի նէգալէթճէ գա- պիլ օլմաեաճաղընտան, քէյֆիլ- թիլնէ քէնտիլլէրինտէ սուվէրի միւնա- սիպ իլէ թէֆհիլիլ զըմնընտա Մէա- ըրիֆ նէգալէթիլնտէն իճապ իտէնլէ- ըն էմր ու իշար պուլըլմուլ տուր:

Թարալ Վարիտաթընտէն ալղ ու իրալիլլէ ալիտաթընտէն սուրէթի իսթիֆաարտա վէ զայտարընըն թանգիլմիլ իլիւսաճընտա, պաղը եր- լէրտէ գարըլըլըլըլ վուգունի մէմուլ օլմազ տան նաշի, մուսալթաթը մէգ- քիլէրինտէ թէտգիլ իլլէ օլպապտէքի նիլալմիլ վէ էվաթիլ ահքեալմիլա

Թէվֆիդէն, վիտաթոտ տէֆթէր-
տարլարն վէ լիվալարտա մու-
հասէպէճիէրին, գաղաարտա մալ
մէմուրլարընըն ըրեալթի թաճթըն-
տա օլարազ իճապ իտէնլէրտէն միւ-
թէնէքթիւլ գոմիսիօն թէնլէրի զըմ-
նընտա Տէֆթէրի խաղ անի նէզարէ-
թինտէն իճապ իտէնլէրէ իշարը քէյ-
ֆիէթ պուրուլմուշ տուր:

Մէմուրիյնի Մալիեէ մարիֆէթիյլէ
խթիֆա օլոնմագտա օլան մուսագ-
գաֆաթ վէրկիսի հիսսէի մէարիֆի
լիվա վէ գաղաարտա պուլունան
մէարիֆ մէմուրլարը մաալարընա
վէրիլմէքտէ իսէ տէ, մաալարը
մէզքիւրէնին թէսվիէնի իշին պաշ-
գա ուսուլ իթթիսագ օլունարագ,
հիսսէի մէարգուլմէնին մահէլի սար-
ֆը գալմամսընա պինտէն, պուլու-
տան էվվէլթի սէնլէրէ վէ պու սէ-
նէնէ ալիտ օլարագ մալ սանտըր-
լարընտա մէվճուտ պուլունան մէ-
պալիլին պիրէր գըթա տէֆթէրիյլէ
պէրապէր սէրիան, վէ պուլունան պէյ-
լէ վուգու պուլաճագ թաճսիլարըն
տալի հէր ալ նիհասէթիինտէ մէա-
րիֆ սանտըրլարընա իրսալի, վէ
պուլունան իրլաֆընտա մուսալէլ վու-
գուլիտէ, իճապը իճրա օլունմագ
իւղրէ նէզարէթէ մալիմաթ իթաօր
լիւղուլմուլուն պու քէրրէ Մէարիֆի
ու մուսիւրէ նէզարէթինտէն մէարիֆ
միւտլիլէրինէ էմի ու իշար պուլ-
րուլտուղու միւսթալպէր տիր:

ՄԻԼԹԵՆԵՎԻՅԵՆ

Աթիտէքի ֆըզրալար Աւետարեւոյն
նազլ իտիմիլ տիր:

ՏԱՎԱՍՏԵՆ ԴԱՅՊ ԻՏԵՆ ՊԻՐ ԹԱՄԱՔԵԱՐ

Վազթիյլէ պիր թամաքեար 100 լիրա
զայլ իտէրէք, պուլուպ տա կէթրէնէ
10 լիրա վէրէճէնին վատ իլլէր: Ֆա-
գիր ֆազաթ ինսաֆը պիր առիմ տա-
լի քէսէյի պուլմուշ օլարագ սահիպինէ
կէթրիկ վատը մուհիպինէն անտին 10
լիրա իսթէր: լաքին թամաքեար հէ-
րիֆ ֆազրին հազգընը եէմէք իսթէ-
տիկինտէն, զայլալ իթթիկիմ վազըթ
քէսէտէ 110 լիրա վար իտի, իսթէ 10
լիրաընը ալմուշըն եա տէեէրէք, գէ-
վալընը պաշտան սափմաեա չալընը:
Պուլունան իւզէրինէ թամաքեար ալէյհին-
տէ իգամէի տափա իթմէսինի տօթլարը
ֆազրիէ իսթար իլլէրէր: Մէրգուլուն
իսթիտաը իւզէրինէ քէսէ մէօհրիւնին
պօղուլմամը իտուկի մահէմէճէ թէ-
պէյիւրէն իթտիքտէ, հաքիմ միւտտաթի
ալէյհէ չէյլէ տէր: Միւզին զայլալ իթ-
տիկինիլ քէսէտէ 110 լիրա վար իտի
տէյի իտտաա իտիեօրսուլունը, էյլլէ
տէյիլմի: Էէվվէթ, էֆէնտիմ, Էպի-
նան ալէյհ, տէրուլիտէ անճազ 100
լիրա մէվճուտ պուլունմաթընա վէ քէսէ
մէօհրիւնին ասալ պօղուլմամը օլմա-
սընա նէզարէն, պու քէսէ սիղէ ալիտ
օլամագ: պու սէպէպտէն ասըլ սահիպի
մէյտանա չըզըպ տա հազգընը իսպաթ
իտինճէնէ գատար պու քէսէ պու առի-
մին եանընտա գալմագ լազըմ կէլիր:

ՆԵՋԼԵՆԻՆ ՍԵՊԵՊԼԵՐԻ

Պիր չօգ վալիտէլէր չօճուլարընըն
սըգ սըգ տիւշար օլտուգլարը չէտիտ
նէզլէլէրին ճէնապը Հազգ թարաֆըն:

տան կէօնտէրիլթիլէրի զանընա զա-
հիպ օլտուգլարընտան, անլէրի չարէսիլ
սանարլար: Նէզլէ եալընը սօղուգ հա-
վա սօղուլմամսընտան տէյիլ, միտէ ֆէ-
ստընտան, գալիլ օլմագտան, բիսլիք-
տէն, կէճէլէյին եալթաղա՝ կիւնտիւզ
կիլիլէն էսվապալ եալթաղա տան, հալա-
սը տէյիլտիրիլմէմիլ եալթաղ օտալա-
րընտան տալիս նէլէթ իտէրլէր: Պուլ-
լարըն ճիւլմէսի եալթաղ հէր պիրի՝ պիր
չօճուլուն սօղուգ ալմասընա՝ զէհիր կի-
պի սօղուգ: հալմաստան տահա զիեառէ
սէպէպ օլապիլիր: Վալիտէլէր կէրէք
սէպէպին կէօրսիւնլէր կէրէք կէօրմէ-
սիւնլէր, չուրասընը էյի պիլմէլի տիրլէր
քի, պիր չօգ նէզլէլէր վէ պօղազ աղը-
լարը, միտէ ֆէստընտան վէ սինմէզ
թաամլարտան նէլէթ իթմէքտէ տիր:
Պիր չօգ պօղմաճա էօքսիլիւլէրի իլէ
պօղազ աղըլարընըն պալընա սէպէպ-
լէրի՝ գալրուլմուշ էթլէր իլէ խամըր
իշի վէ էմալի թաամլարտան չօգ եէ-
մէք, հալմասը պօղուգ օտալար, վէ տէ-
վամ իտէն ինզըպազ տըր: Պուլարըն
հէրսի վիճուտի զալիֆլէնտիրթիլէրի
ճիւլմէլէ, վիճուտ հալմանըն թէպէտիւ-
լաթընա տահանմագ: Հէր պիր եալթաղ
օտալընըն, ալէլլուսուտ իշինտէ պիր
գալ չօճուլուն պիրիքտէ եալթաղը օ-
տանըն հալմասը հէր կիւն քեամլիլէն տէ-
յիլմէլի տիր: Միւլմէին իսէ պիր գալ
չօճուլար պիր օտալաա եալթաղա պը-
րազըլմամալ տըր: էկէր պուլունան իմ-
քեանը եօգ իսէ, բէնճիլիլէր իւսթ թա-
րաֆտան պիր աղ ալ: եալթաղ պու օ-
լամագ իսէ, ալթ թարաֆընտան պիր
աղ ալ: էքսիլիա քիւլիլէ չօճուլարըն
եալթաղ օտալընտա անլէրին ճիւլմէսի-
նի եալընը նէզլէնէ տէյիլ, հալթա
պիր սէնէ վէ պէլթի տահա զիեառէ
միւտտէթ սիւրէնէք պիր թազըմ սըթ-

մա իլլէթլիլէն տիւշար իթմէնէ քեա-
ֆի պօղուգ հալա վասըլ օլուպ թէնէֆ-
ֆիւս օլունուր:

ՍԱՐԻԱՖԻԵՆ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍՍՈՐ

Գալաթա 4 փետրվար

Գ. ումուլի 3 փետր. գաբ. 20 5

Գ. 4 փետրվ. աշըլ. տուպը 20 7

Իւնիֆիէն գատ.

Սէրի A. Ա. Իսթիգրազ 44 10

« B. P. 25 10

« C. P. 20 07

Բուլմէլի չըմէնտըֆէրի 73 75

Ագէն ֆայիզի 07 00

Բաբօր 35

Հէվալէսիլ 45 00

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՈՆԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ 7 12

Իսթանպուլ պանգասը 4 15

Սօսիէթէ ժէնէրալ 4 00

Թրամպալ 6 12 1/2

Սօսիէթէ Օթթման պանգասը 4 10

ԱԳՋԵԼԵՐԻՆ ՖԻԵԱԹԸ

Օսմ. իրասը 100 զրուշտան Դ. P. 108 15

Պէեազ Մէհրիտիէ ֆարգը 98 20

Մէթալիք 101 20

Պէլիք 102 00

Ալթըլըք 109 30

Ինկիլիլ իրասը 87 12

Ֆրանսըզ ալթուլուն 89 25

Բօլ 51 10

Գրէմիլ ալթուլուն 9 26

Գարպօն գայմէսի 75 06

Թահվիլթը Սամանիէ 75 08

Թահվիլթը Օսմանիէ 75 08

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԵԱԶ ՎԵ ՄԵՍՈՒԼԸ ԴԱԶԵԹԱ
Ե. ԹՕԼԱՍՏԵՆ

— Եալընը չուրասընը սէյլէնին քի, քէնտիսիլլէ կէօրիւլմէք
իճթիեաճընը հիսս իթթիկիմտէն, նէ գատար չարուգ պուրաեա
կէլիլսէ մէմուլ օլուրում:

— Բէք էյի մաալմ:

Պէյլէ տիեէրէք ժան Տիւֆուր մահէլի մէզքիւրտէն մուֆա-
րագաթ իթտի:

Կապրիէլ, քէնտի քէնտիեէ գալտըլընտա, պիր միւտտէթ
միւլաճաղաթ տէրեալընտա պուլունուպ, պաղթէթէն չու սէօղլէրի
լրատ իթտի:

— Պու սապահ քէնտիսի Շէնըվիէրտէ իմիլ, վէ գային բէտէրի
գուճաղընտա թէրքի հաեաթ իլլէմիլ... տիմէք Մաալէնին տիւշար
օլտուղու գազանըն՝ քէնտի թահրիլթի վէ սէպէպիլլէ օլտուղունու
զանն իթմէլէ, եանրիլըմ... պու խուսուտ միւլմէրիսիլ կէօրիւ-
նիւեօր, հալպու քի էկէր Մաալէն վէֆաթ իտէրսէ, մէզպուրէնին՝
անըն իւզէրինտէ հալգ օլտուղու թէէսսիլլին, վէ թաամիմ իթմիլ
պուլունտուղու թաամվիլուն մահվ վէ իգալէ օլաճաղը տէրքեար
տըր: օ հալտէ պէն տէ գօնթէս տը Լիւլընայ օլաճագ եէրտէ,
ատի Կապրի հալիտէ գալաճաղըմ:

Գօնթուն, Մաալէնտէն խալի օլմագ խուսուլընտա օլ գատար
աղիմ մէնֆաթը վար տըր քի, զահրիլ հալ նէ տէրէճէ մուղաի.
րինի իսպաթ իթմէ, եինէ մէզպուրէնին վուգուլի վէֆաթընտա
քէնտիսի մէտիլի օլմագ կէրէք տիր:

Անճագ էկէր քէնտիսի սէրպէսթ գանն խտիօր իսէ, եանը-
լըր. համտ օլուն, պէն հէնուլ հաեաթտաեարմ, վէ քէնտի կէլմիլ
էօմրիւնտէքի էսրարը պիրիլիմ, վէ իճապ իտէրսէ, պու էսրարը
սիլահ մագալմընտա գուլանաճաղըմ:

Կապրիէլ, պու միւլաճաղաթտան սօնրա, Մ. տը Սէն-Րօմանըն
նէզտինէ ալտէթ իթմէլէ:

— Ֆէնա պիր խապէր կէթրտիլլէր... Լիւսընայըն գայըն բէ-
տէրի պու սապահ ֆիւճէթէն վէֆաթ իթմիլ, տէտի:

օլմասը սըֆաթըլա էվին թէքիֆսիլլէ տտէմէրինտէն օլմուշ պու-
լունան գօնթ տը Սէն-Րօմանը մաալմասընըն նէզտինէ կէօթիւր-
միւլ օլուպ, կէնճ գատըն՝ մէրգուլուն էլինի սըգարագ,

— Տօսթուլմ, հա՞նկը ըրիկիեար սիղի պու թարաֆա ալթը,
տէյի սիւալ իթտի:

— Մահա սիղի կէօրմէք արգուսու պէտէնիլի պուրաեա սէվգ
իթտի, աղիլէմ, տէյի գօնթ ճէվապ վէրտի:

— Թէնէքթիւր իտէրիմ... աճապա պանա պաղը խապէլլէր
մի կէթիլտիլիլ:

— Եալընը պիր խապէր կէթիլտիլմ իսէ տէ, պու խապէր զա-
եէթ մուհիմ տիր:

— Խալըլըմ մը խաեըրսըմ մը խապէր կէթիլտիլիլ:

— Վազաա խաեըրլը պիր խապէր տէյիլ իսէ տէ, սիլ մէմուլ
օլաճագսընը:

— Նէնէ տալիլ տիր:

— Պիր գաղաեա:

— Գաղա սէօղիւ միւլպէլմ տիր... Պու գաղա քի՞մէ վազը
օլտու:

— Սիլ պուլուն...

— Թէհի եէրտէ զիհիմի եօրմագ իսթէմէմ... չիւնքի պէն՝
պիլմէճէլլէր հալ իթմէքտէ մահիլ տէյիլիմ:

— Չօգ տիւլմէնլէրիլլիլ վա՞ր մը տըր:

— Եալընը պիր տիւլմէնիմ պուլունտուղու գանընտաեարմ:

— Իշթէ տէտիլիլմ գաղա օնա վաղը օլմուշ տուր:

Կապրիէլ, գալարը չաթըլարագ,

— Ձիւմրիլալիլ գատընա՞ մը, տէյի սօրտու:

— Էվվէթ, թա քէնտիսի:

— Ֆազաթ նէ՞ եօլտա գաղա:

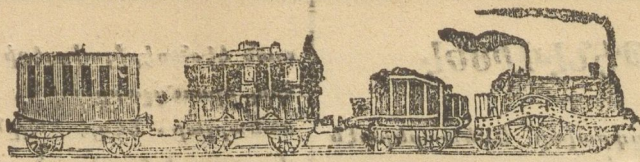
— Անը պիլմէմ, լաքին դահէթ վէհիմ պիր գաղա օլմալը,
զիրա թէճմին իտիլտիկինէ նէզարէն, մէզպուրէ պու գազանըն նէ-
թիճէսիլտէն պաշ գուրթարամահաճագ իմիլ:

— Սիլ պու խապէրի քի՞մտէն ալտընը:

— Սէլէսթիլին անըպաալընտան պուլունան սէրգըլտէքի պիր
րէֆիգիմտէն:

— Օ տօսթունըլ քի՞մտէն իշիլթիլ:

— Բէսի մէնպալընտան... չէյլէքի տօսթում, սաաթ օն պիր
Բ-97



ՇԱՐԳ ՏԵՄԻՐ ԵՕԼԼԱՐԸ

Տերաւատեք իյէ Բիւշիւրք — Չքրմէնէ արաւընտաւ Խոյնոշ քարիքաւար, 1894 Հոկտեմբեր 1 տէն իրիպարէն

ՄԹԱՍԻՅՆ		ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ																								
ՏԵՐՄԱՏԵԹ		6	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46				
ԲԻԴԵԻԲ-ՉԵՔՄԷՃԷ		ՍԱՊԱՆ										ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԵՔԵԹ										ԱԳՆԱՍ				
Սթանպոլ	6 30	7 30	7 50	8 30	9 00	9 30	10 00	10 30	11 00	11 30	12 00	1 30	2 00	2 30	3 00	4 00	4 30	5 00	5 30	6 00	6 30	7 00	7 30	8 00	8 30	
Գուլ-գարու	6 39	7 09	7 39	8 09	8 39	9 09	9 39	10 09	10 39	11 09	11 39	12 09	1 39	2 09	2 39	3 09	4 09	4 39	5 09	5 39	6 09	6 39	7 09	7 39	8 09	
Ենի-գարու	6 43	7 13	7 43	8 13	8 43	9 13	9 43	10 13	10 43	11 13	11 43	12 13	1 43	2 13	2 43	3 13	4 13	4 43	5 13	5 43	6 13	6 43	7 13	7 43	8 13	
Սասնաթիւ	6 49	7 19	7 49	8 19	8 49	9 19	9 49	10 19	10 49	11 19	11 49	12 19	1 49	2 19	2 49	3 19	4 19	4 49	5 19	5 49	6 19	6 49	7 19	7 49	8 19	
Ենի գուլ	6 55	7 25	8 01	8 25	8 55	9 21	9 51	10 23	10 55	11 24	11 55	12 25	1 55	2 21	2 51	3 23	4 23	4 55	5 26	5 55	6 24	6 55	7 24	7 55	8 24	
Մագրի-քէյ	6 09	7 33	8 12	8 39	9 06	—	10 09	10 33	11 06	11 36	12 05	—	2 06	—	3 01	3 36	4 33	5 06	5 39	6 06	6 31	7 06	7 31	8 06	8 31	
Այ-Սթէֆանու	6 18	—	8 21	8 52	9 15	—	—	—	11 15	11 47	—	—	2 15	—	—	3 45	—	5 15	5 48	6 16	—	—	—	—	—	
Բիւշիւրք-Չէմէճէ	—	—	—	9 02	—	—	—	—	—	11 55	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6 24	—	—	—	—	—	
		Եղիկ																								

ՄԹԱՍԻՅՆ		ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ																									
ՏԵՐՄԱՏԵԹ		5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	51				
ԲԻԴԵԻԲ-ՉԵՔՄԷՃԷ		ՍԱՊԱՆ										ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԵՔԵԹ										ԱԳՆԱՍ					
Բիւշիւրք Չէմէճէ	—	6 50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7 06	7 36	8 06	8 36
Այ-Սթէֆանու	6 30	7 00	—	8 00	8 30	—	9 30	—	—	11 27	—	1 00	—	—	2 30	—	4 00	—	5 30	5 57	—	—	—	7 18	7 48	8 18	8 48
Մագրի-քէյ	6 40	7 10	7 39	8 11	8 40	—	9 40	10 10	10 40	11 36	12 24	1 10	—	—	2 40	3 10	4 10	4 40	5 40	6 10	6 40	7 10	7 40	8 10	8 40	9 10	
Ենի-գուլ	6 52	7 22	8 00	8 23	8 52	9 26	9 52	10 22	10 52	11 52	12 44	1 22	1 52	2 26	2 52	3 22	4 22	4 52	5 52	6 22	6 52	7 22	7 52	8 22	8 52	9 22	
Սասնաթիւ	6 56	7 26	—	8 27	8 56	9 29	9 56	10 26	10 56	11 56	12 48	1 26	1 56	2 29	2 56	3 26	4 26	4 56	5 56	6 26	6 56	7 26	7 56	8 26	8 56	9 26	
Ենի-գարու	7 02	7 32	—	8 33	9 02	9 34	10 02	10 32	11 02	12 02	12 51	1 32	2 02	2 31	3 02	3 32	4 32	5 02	6 02	6 32	7 02	7 32	8 02	8 32	9 02	9 32	
Գուլ-գարու	7 08	7 38	7 59	8 38	9 08	9 33	10 08	10 33	11 08	12 08	12 58	1 38	2 08	2 38	3 08	3 38	4 38	5 08	6 08	6 38	7 08	7 38	8 08	8 38	9 08	9 38	
Սթանպոլ	7 16	7 46	8 07	8 46	9 16	9 46	10 16	10 46	11 16	12 16	1 01	1 46	2 16	2 46	3 16	3 46	4 46	5 16	6 16	6 46	7 16	7 46	8 16	8 46	9 16	9 46	
Վ.Ի.Ի.Ի.Ի.																											

Համար քիւլիւք էշեա պիւլ իսթիսնա հէր գաթարտա գապուլ օլունուր. — Համար պիւլիւք էշեա պիւլ կէլինճէ պոլնլար անճաղ Տէրիսա յէթ իյէ Մագրի-քէյ արաւընտա քեալին մէվգըլէր արաւընտա ամէտլիւտ իտէն թրէնլէր իյէ նագլ վէ իրաւ օլունապիլէճէ տիր. **ԻՄԱԼԱԹ ՄԻՃՄՈՒԱՅՐ**

րատտէլէրինտէ, Ֆէզանտրի սօգաղընտան, Զիւմրիւտիւ-Գատընըն օթէլի Էօնիւնտէն կէլէրքէն, պու օթէլին բէնլիլէր գանաւարընըն գաթանմըլ օլուր գաթընը կէօրմիւլ, վէ մէզքիւր խանէնին պու հալինտէն տօլաւը մէրադտա գաթարադ, խանէ սահիպէսինին էվ-տէ՝ մի, Եօգսա քէօյտէ՝ մի պուլունտուղունու գաթուճուտան սօր-մասընտա, գաթուճու՝ սիմասը դաթէթ ալթիւսթ օլմուլ օլարադ, օ սապահը մատամ Կալիէնին տէհէթիլի պիւր գաթաւ տիւլարձօլ-մուլ օլմասըլա, հաւաթը թէհիլքէլի իտուկինին սէօյլէմիլ, վէ դիւտաւ մալիւմաթ վէրմէքսիլին գաթուճու գաթամըլ տըր, Շիմ-տի վագրաւը անլատըղընը հալտէ, պու հիքեաւէմէ սիլգնէ՝ տէր-սինիլ.

Կապրի՝ դաթէթիլէ հէեէճան իլինտէ գանն օլունուպ, անընտա տէրին պիւր չիլիկ հասըլ օլմասըլա, Մ. տը Սէն-Բօման.

— Աֆվ իտէրսինիլ մատամ, Էօյլէ կէօրիւնիւթօր քի, կէթիւր-տիկիւ՝ խապէր՝ սիլի սէվինտիլէճէ Ենիէ մասըլուն իտիթօր, տէ-լի պէեան իլէտի.

— Ալիլիմ, պու իֆատէնիլգտէն էյլէ անլալըլթօր քի, սիլ պէնի բէք ֆէնա պիւր գատըն գանն իտէր իմիլսինիլ, լաքին պու խուսուտա եանըլթօրսուճուլ. իմտի, սիլի թէհէմիլ իտէրիւմ քի, վագը օլան գաթանըն մուհիլք նէթիլէթիլ օլմամասընը կգճան ու տիլ թէմէնիլ իլէրիւմ.

Սէն-Բօման՝ հալրէթտէ գալըպ, պիւր ադ սօնրա կիւլէրէք, վէ օ Տօղրուսու պիւրիլնիլ Զիւմրիւտիւ գաթալ՝ գատընլարըն անլալադ ու թապիւթըլը չօգ տէֆա թէպէտտիլէ մէյեալ տըր, պուլարա ինանլա էմիլիլէթ իտէնլէր իսէ, սահիլալ քեարը ագըլ տէյլիլտիւր տիլմէսինտէ, բէք հագըլը պիւր սէօլ տէօյլէմիլ տիր, տիլէրէք, աւա-ղա գալը տը, վէ Կապրիլէլ՝ մէրգուճա խիթապէն,

— Կիտիթօրմուսուճուլ, տէյի սօրտու.

— Մաթիլ թէհէսիլաֆ կիլթմէեէ մէգպուրուճ, չիւնքի սէրգըլտէ պուլունլադ իւլըլէ սէօլիլիւնիւմ. — Պու սապահ սօսթուճուլ կիւ-սընալը կէօրտիւնիլգ միւ.

— Քէնտիլնի կէօրմէտիւմ, լաքին պու կիւն կէլէճէկինիլ մէմուլ իտէրիւմ.

Մ. տը Սէն-Բօման մուֆարադաթ իթմէք իւլըլէ իքէն, Մա-րիլէթ իլէրի կիւլիպ, Մ. գօնթուճ մասլահաթիլիւզարընըն՝ էֆէն-տիսի թարաֆընտան մատամը կէօրմէք իւլըլէ կէլմիլ իտուկինիլ խա-պէր վէրտի.

Կապրի տէ, օլ վագըլթ միւսաֆիլինէ խիթապէն,

— Պիւր տագըգա պէնի պէլէթիլն, պիւր աղտան կէլիլիւմ, տի-Ենիէք, քէնտիսի ժան Տիւֆուրուն նէզտիլնէ աղիմէթ իթտի, վէ հէեէճան իլէ,

— Պուրաւա կէլմէնիլին սէպէպիլնի պիլիթօրուճ. պանա պիւր խապէր կէթիլթիլիլ տէյիլ մի, տէտի.

— Էվվէթ, մատամ, պիւր վէֆաթ խապէրի կէթիլթիւմ.

— Վէֆաթ խապէրի՝ մի... տիլմէք պիլարէ գատըն՝ տիւլար օլտուղու գաթա իւլգէրինէ եալաւամաւըպ, Էօլտիւ.

Գօգլիլգ. — (Պիւլթիւն պիւլթիւն շալըրարադ.) Գաթըն մի... անլաւամաւըմ մատամ. հա՛նկըր գատընտան պահս իտիթօր-սուճուլ.

— Զիւմրիւտիւ Գատընտան.

Գօգլիլգ.՝ մէզքիւր ճէվապը իլիթտիլիլտէ, քէնտիլնի թօրա-եարադ,

— Հա՛նկա՛, Էյիլքի ֆիլթիւմ աւըլտը, տէյի միւլահադա իթ-տի. (Պատէհու ալէնի սուրէթտէ չէօյլէ իւլվէ իլէտի.) Զիւմրիւտ-իւ-Գաթըն մի. քիւ՝ օլտուղունու պիլմէթօրուճ.

— Էօյլէ իսէ, քի՛մին վէֆաթընը պիլտիլմէեէ կէլտիլիլ.

— Մ. Տօրէյիլն.

— Գօնթուճ գալին բէտէրիլնիլ մի.

— Էվվէթ մատամ.

— Պէյլիլ պիւր վուգուաթ գաթէն մէմուլ մու իտի.

— Ասլա... պու սապահ պիլարէ իլիթիւար՝ տամատընըն գու-ճաղընտա սէթթիլ գալպտէն ֆիւճէթէթէն վէֆաթ իթմիլ...

— Տիլմէք Մ. գօնթ Շէնըվիլէրտէ պուլունտութօր իմիլ.

— Էվվէթ մատամ. քէնտիսի սապա սօգուգա չարեք գալա-րադ Շէնըվիլէրէ կիլթմիլ օլտուղու հալտէ, ճէնաղէ ալալը թէրթի-պաթըլալ իլթիլալ իթմէք իւլըլէ իւլ չարեք էվվէլ օրատան էվ-տէթ իլլէմիլ տիր, իմտի, մատամ, պէնտէնիլիլ գաթընըլա կէօն-տէրմէքտէն մագսէտի, քէնտիսի իլաու ճէնաղէ թէրթիլպաթը վէ սալիլ իլէ մէյղուլ օլաճաղը ճիլէթիլէ, իւլ տէօրթ կիւն սիլի կէօրմէմէեէկինիլ խապէր վէրտիլմէքտէն իպարէթ տիր.

— Անլաւտուճ.

— Զաթընըլըն տա միւսիւ գօնթա պիւր տիլէճէկի վա՛ր մը տըր.